

[Texte]

to be putting you into a process from which you will never come back. So it seems to me that you will serve the people you represent well if you find out where you stand with respect to the definition put forward by the Canada Council and the one from the UNESCO report.

I have one final question, Mr. Chairman. There has been a question and, again, it relates to whether or not we are going to be able to offer relief before there is an election; this is the key to the whole thing.

If we find ourselves saying yes, we will be able to resolve our problems by some future process, we can bring in legislation later on, let me offer you my humble opinion free: It will not come in a long, long time. That is why it is important that you sort out the difference between those things that you think can be fixed by the interpretation of the existing law, as opposed to those things which may be important to you but which have to come by legislation. If you could separate those crisply, it would be to your benefit. Thank you.

The Chairman: I think we had some very good observations here and there is one other point I would ask, if I may: When we look at both the Canada Council and the UNESCO criteria, would you consider what happens to a newcomer in the field? The newcomer, for tax purposes, is very often the person who has difficulty. I know, for example, that the Writers' Union of Canada a few years ago, and I do not know if it is still the case now, required that you have at least a book contract in order to be a member of the association. So clearly, a newcomer there might be very serious; might be a good artist, but would be outside the Act if we used those criteria alone.

• 1645

I would ask you to consider how, for tax purposes, we should deal with the new entrant into the field, who is often a person who has tuition expenses or travel expenses, or in the case of musicians, audition expenses, and so on, which we have been asked to consider here and which do not seem to be addressed by these criteria. They are very good points. If you could give us some feedback on that, it would be very useful.

Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Just two things. First of all, I would join Mr. Crombie in urging you to try to work out with not just your organization—the more organizations that could agree on a definition of an artist which could be used, the better it would be. As I look at what has happened, it seems to me that what each Minister has had, at least since the Disney report was made, was arguments from senior people in the department why a particular definition was not suitable. So every time you knock one down, you do not get a definition; you get a continuation of what you people quite justifiably feel is a completely unsatisfactory situation. So it seems to me pretty obvious that if you could agree amongst yourselves on the fundamental principles that would go into the definition of an artist for taxation purposes, it would be much more difficult for the officials in the department to tell the Minister what was wrong with that definition and therefore postpone again a change.

[Traduction]

embarquer dans un processus d'où vous ne sortirez jamais. Il me semble que vous représenteriez très bien les intérêts de vos membres en leur demandant leur avis sur la définition du Conseil des arts et sur celle de l'UNESCO.

J'ai une dernière question à poser, monsieur le président. On nous a souvent demandé si nous allions pouvoir améliorer la situation avant la tenue des élections.

Il y en a qui prétendent que oui, que nous pourrions régler nos problèmes grâce à l'adoption de certains mécanismes, ou d'une loi quelconque, mais moi, je dis que cela ne se fera pas d'ici très longtemps. C'est pourquoi il est très important que vous nous aidiez à établir la distinction entre les problèmes que l'on pourrait régler par une interprétation de la loi en vigueur et ceux qui nécessiteraient l'adoption d'une nouvelle loi. Ce serait tout à votre avantage de nous donner une explication précise. Merci.

Le président: Les observations qui ont été faites ici sont très intéressantes. Mais j'aurais un autre point à souligner: nous avons les critères du Conseil des arts et ceux de l'UNESCO, mais qu'advient-il des débutants? Ce sont souvent les débutants qui ont des problèmes d'imposition. Je sais par exemple que la *Writers' Union of Canada* n'acceptait que les candidats qui avaient au moins un contrat de livre à leur actif. Je ne sais pas si c'est encore le cas. Donc, un débutant qui est un très bon artiste pourrait très bien ne pas être visé par la loi si nous n'appliquons que ces critères.

Alors, comment pensez-vous que nous devrions traiter les débutants dans le domaine, pour les fins d'imposition? En effet, ils ont souvent des frais de scolarité ou de déplacement, et dans le cas des musiciens, des frais d'audition dont on nous a demandé de tenir compte et qui ne semblent pas entrer dans ces critères. J'aimerais bien connaître votre avis, car je trouve que ces questions sont vraiment appropriées.

Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Juste deux choses: premièrement, j'aimerais me joindre à M. Crombie pour vous inciter à essayer de vous mettre d'accord avec le plus d'organisations possible quant à la définition appropriée d'un artiste. Si on regarde la situation, on constate que tous les ministres qui sont en poste depuis au moins la parution du rapport Disney ont reçu de leurs hauts fonctionnaires des objections quant à chaque définition. Chaque fois qu'une objection est soulevée, une nouvelle définition tombe. Cela ne fait que prolonger une situation que beaucoup considèrent, avec raison, très insatisfaisante. Donc, il me semble que si vous pouviez vous mettre d'accord sur les principes fondamentaux qui devraient être inclus dans la définition d'artiste pour les fins de l'imposition, il y aurait beaucoup moins de danger que les fonctionnaires du ministère s'opposent à cette définition et retardent encore une fois l'adoption des changements qui s'imposent.